



**Administrative Monetary Penalty / Sanction administrative pécuniaire**  
**NOTICE OF VIOLATION / AVIS D'INFRACTION**

**REFERENCE NUMBER / N° DE REFERENCE: AMP-006-2014**

**Information for Pipeline Company / Third Party / Individual:**

**Information pour la société pipelinière / une tierce partie / un particulier :**

Name / Nom :	Lone Pine Resources Canada Ltd.	<b>TOTAL PENALTY AMOUNT / MONTANT TOTAL DES PÉNALITÉS:</b>
Contact / Contactez:	Tim Granger	
Title / Titre:	President and CEO	<b>\$ 28,000</b>
Address / Adresse:		<b>Date of Notice / Date de l'Avis:</b>
	640 - 5th Avenue SW Suite 1100	15 December, 2014
		<b>Regulatory Instrument # / N° de l'instrument réglementaire:</b>
City / Ville:	Calgary	XG-C357-09-2010
Province / State / État	Alberta, T2P 3G4	
Telephone / Téléphone:		
Fax / Télécopieur:		
E-mail / Courriel:		

On / Le 1 February 2014

**LONE PINE RESOURCES CANADA LTD.**

was observed to be in violation of a NEB regulatory requirement. This violation is subject to an administrative monetary penalty, as outlined below.

a commis une infraction aux exigences réglementaires de l'ONÉ, sujet à la sanction administrative pécuniaire ci-dessous.

**1. VIOLATION DETAILS / RENSEIGNEMENTS SUR L'INFRACTION**

<b>Date of Violation / Date d'infraction :</b>		<b>Has compliance been achieved? / La situation est-elle rétablie?</b> <input checked="" type="radio"/> Yes / Oui <input type="radio"/> No / Non If no, a subsequent NoV may be issued. Si non, un autre avis d'infraction pourrait être envoyé.
(from / du): 1 February 2014	(to / au): 1 February 2014	
<b>Total Number of Days / Nombre total de jours:</b> 1		
<b>Location of Violation / Lieu de l'infraction:</b> e.g. Facility/plant/head office or nearest geographical point or lat/long / ie: usine/siege central/lieu géographique    Ojay Pipeline		
<b>Short Form Description of Violation / Description abrégée de l'infraction</b> (Refer to Schedule 1 of the AMP Regulations) / (Voir l'annexe 1 du Règlement)		<b>Provision and Short-form Description / Disposition et Sommaire</b>
NEB Act / Loi sur l'ONÉ		
Choose an item / Choisir		

<input type="checkbox"/>	Contravention of an Order or Decision made under the Act (ss. 2(2) of the AMP Regulations)
<input checked="" type="checkbox"/>	Failure to comply with a term or condition of any certificate, licence, permit, leave or exemption granted under the Act (ss. 2(3) of the AMP Regulations) Failure to comply with Condition 15 of Order XG-C357-09-2010

**2. RELEVANT FACTS**

*Briefly describe reasonable grounds to believe a violation has occurred / Décrire brièvement les motifs raisonnables de croire qu'une infraction a été commise*

On 18 November 2009, Canadian Forest Oil Ltd. (CFOL) filed an application pursuant to section 58 of the NEB Act to construct the Ojay pipeline project (the Project). On 7 May 2010, the Board approved the Project by Order XG-C357-09-2010 (the Order). Condition 15 of Order XG-C357-09-2010 reads:

On or before 31 January after each of the first, third, and fifth complete growing seasons following the commencement of operation of the Project, CFOL shall file with the Board a post-construction environmental monitoring report that:

- describes the methodology used for monitoring;
- the criteria established for evaluating success and the results found;
- assesses the effectiveness of the mitigation measures applied during construction against the criteria for success;
- identifies any deviations from plans and alternate mitigation applied as approved by the Board;
- identifies locations on a map or diagram where corrective action was taken during construction and the current status of corrective actions; and
- provides proposed measures and the schedule CFOL shall implement to address any unresolved concerns.

On 20 October 2011, the Board approved a name change from Canadian Forest Oil Ltd. to Lone Pine Resources Canada Ltd. (Lone Pine) by Amending Order AO-001-XG-C357-09-2010.

On 11 January 2012, Lone Pine submitted its first year post-construction environmental monitoring report. On 16 April 2012, NEB staff completed an assessment of the first year monitoring report.

From May to July 2014, NEB staff discussed third year post-construction environmental monitoring report requirements with Lone Pine via phone and e-mail correspondence.

On 14 July 2014, Lone Pine submitted a request to vary timing of its third year post-construction environmental monitoring report. In its request, Lone Pine stated the following reason for the variance request: Lone Pine began a restructuring process during September 2013 which was completed 31 January 2014. The year three post-construction environmental monitoring report had been scheduled to kick off during early fall of 2013 but was postponed due to the restructuring process. Lone Pine has stated that it will complete its year three report (now year four) by end of August 2014, which is later than the time-frame set out in Condition 15 of the Order.

On 7 August 2014, the Board approved the request for a variance and issued Amending Order AO-002-XG-C357-09-2010, which directs Lone Pine to file its post-construction environmental monitoring reports on or before the 31st of January after the fourth and sixth complete growing seasons following commencement of operation of the Project.

On 12 August 2014, Lone Pine sold the Ojay Pipeline asset to Canadian Natural Resources Ltd. (CNRL).

On 23 September 2014, NEB Inspection officers conducted an inspection of the Lone Pine - Ojay pipeline right-of-way. Observations from the inspection, and subsequent CNRL response to informal information requests, led to a determination of non-compliances that Lone Pine did not undertake pine sapling planting as committed to in its Environmental Protection Plan and its Year 1 Post-Construction Monitoring Report, and left some rig mats (construction waste) on the right-of-way.

On 8 October 2014, CNRL submitted its Year 4 Post-Construction Monitoring Report. In this report, CNRL reiterates the requirement to plant pine saplings and to remove rig mats left on the right-of-way as a result of pipeline construction.

On 10 October 2014, the NEB received an application from Lone Pine for the transfer of ownership and s. 21 request under the NEB Act for a variance to the Order. The transfer of ownership of the Ojay Pipeline from Lone Pine to CNRL was approved by the Board on 9 December 2014.

Despite the transaction that recently took place, Lone Pine did own the asset at the time of the violation.

### 3. PENALTY CALCULATION / CALCUL DES SANCTIONS

(a) BASELINE PENALTY (Gravity Value = 0) / PÉNALITÉ DE BASE (côte de gravité = 0)

Category / Catégorie	(Type A)	Individual / Personne physique	Any Other Person / Autre Personne
		<input type="checkbox"/> \$1,365	<input type="checkbox"/> \$5,025
	(Type B)	<input type="checkbox"/> \$10,000	<input checked="" type="checkbox"/> \$40,000

[Refer to *AMP Regulations*, Subsection 4(1) / Voir le *Règlement*, paragraphe 4(1)]

(b) APPLICABLE GRAVITY VALUE / COTE DE GRAVITE GLOBALE APPLICABLES

[Refer to *AMP Regulations*, Subsection 4(2) / Voir le *Règlement*, paragraphe 4(2)]

	Mitigating / Atténuer			Aggravating / Aggravantes		
	-2	-1	0	+1	+2	+3
<input checked="" type="checkbox"/> Other violations in previous seven (7) years / Autres infractions au cours des sept (7) années précédentes	--	--	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	--
* insert additional information, as required *						
<input checked="" type="checkbox"/> Any competitive or economic benefit from violation / Avantages concurrentiels ou économiques découlant de l'infraction	--	--	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	--
* insert additional information, as required *						

<input checked="" type="checkbox"/> Reasonable efforts to mitigate / reverse violation's effect / Efforts raisonnables déployés pour atténuer ou annuler les effets de l'infraction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	--
* insert additional information, as required *						
<input checked="" type="checkbox"/> Negligence on part of person who committed violation / Négligence de la part de la personne ayant commis l'infraction	--	--	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	--
* insert additional information, as required *						
<input checked="" type="checkbox"/> Reasonable assistance to Board with respect to violation / Collaboration raisonnable avec l'Office en ce qui a trait à l'infraction	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	--
When notified of the non-compliance by Board staff in May 2014, Lone Pine responded to staff requests and submitted a section 21 application to the Board, requesting a variance to Order XG-C357-009-2010 to vary the timing of the Condition 15 requirement.						
<input checked="" type="checkbox"/> Promptly reported violation to Board / Infraction signalée sans délai à l'Office	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	--
The company did not submit a section 21 application for a variance to their Order prior to the 31 January deadline date for the third year post-construction monitoring report. The violation was brought to the company's attention by NEB staff.						
<input checked="" type="checkbox"/> Steps taken to prevent reoccurrence of violation / Mesures prises pour prévenir les récidives	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	--
* insert additional information, as required *						
<input checked="" type="checkbox"/> Violation was primarily reporting / record-keeping failure / Infraction reliée principalement à la production de rapports ou à la tenue des dossiers	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	--	--	--
Condition 15 requirement of the Order was to provide post-construction monitoring reports following the first, third and fifth growing seasons. Lone Pine failed to submit the third year post-construction environmental monitoring report by the required timeline.						
<input checked="" type="checkbox"/> Any aggravating factors in relation to risk of harm to people or environment / Facteurs aggravants pouvant causer du tort au public ou à l'environnement	--	--	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Although the inspection of 23 September 2014 confirmed that there were some outstanding environmental commitments identified in the Year 1 post-construction environmental monitoring report that were not addressed, no aggravating factor was applied given that there was no risk of harm to people or the environment as a result of this non-compliance.						
<b>(c) TOTAL GRAVITY VALUE / COTE DE GRAVITÉ GLOBALE</b>						-1
<b>(d) DAILY PENALTY / SANCTIONS QUOTIDIENNES</b> (The baseline penalty, adjusted for the final gravity level) (Pénalité de base d'après la côte de gravité)						\$ 28,000
<b>(e) NUMBER OF DAYS OF VIOLATION / DURÉE DE L'INFRACTION</b> (If more than one day, then the justification must be provided.) (Si plus d'une journée, prière de justifier.)						1
Notes to explain decision to apply multiple daily penalties, or "Not Applicable" / Notes pour expliquer la décision d'appliquer des pénalités multiples quotidiennes, ou «sans objet» N/A						
<b>4. TOTAL PENALTY AMOUNT / MONTANT TOTAL DE LA PÉNALITÉ</b>						\$ 28,000
<b>Note:</b> The total penalty amount shown is based on the period described in Step 1 above. If compliance has not been achieved, a subsequent Notice of Violation may be issued. Le montant total de la pénalité est calculé d'après la période décrite à l'étape 1 ci-dessus. Si la situation n'a pas été rétablie, un autre avis d'infraction pourrait être envoyé.						

**Notes**

You have the right to make a request for a review of the amount of the penalty or the facts of the violation, or both, within 30 days after the Notice of Violation was received.

If you do not pay the penalty nor request a review within the prescribed period, you are considered to have committed the violation and you are liable for the penalty set out in the Notice of Violation. The penalty is due on the date indicated above.

The unpaid penalty amount is a debt due to the Crown and may be recovered by collection procedures stipulated in the *Financial Administration Act*.

The information regarding the violation may be posted on the NEB website:

- a) 30 days from the date this Notice of Violation was received
- or;
- b) upon issuing a decision following a Request for Review.

**To Make Payment:**

You may remit your fee payment by Electronic Funds Transfer (EFT) or by cheque payable to the order of Receiver General for Canada.

EFT payments can be arranged by contacting the Director of Financial Services, Monday to Friday, from 09:00 to 16:00 Mountain Time:

Telephone: 403-606-0779 / 800-899-1265  
Fax: 403-292-5503 / 877-288-8803

**Cheques** should be made out to the "Receiver General for Canada" and mailed to:

National Energy Board  
Attention: Finance  
Centre 10, 517 – 10th Avenue SW  
Calgary, Alberta  
T2R 0A8

Your completed *Payment* form should be enclosed with your payment.

Vous disposez de 30 jours après la signification de l'Avis d'infraction pour demander une révision du montant de la pénalité, ou les faits rapportés, ou les deux.

Si les sanctions ne sont pas acquittées et qu'aucune révision n'est demandée, vous êtes considérés comme coupable de l'infraction et vous devez payer les sanctions précisées dans l'Avis d'infraction. Les sanctions sont payables à la date indiquée ci-dessus.

Un défaut de paiement constitue une créance envers l'Etat et peut être recouvré en utilisant tous les recours prévus dans la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

L'information concernant l'infraction pourrait également être affichée sur le site Web de l'ONE:

- a) 30 jours après la date de réception de l'Avis;
- b) dès qu'une décision a été rendue à la suite d'une Demande de Révision.

**Paiement:**

Vous pouvez payer le montant dû par transfert électronique de fonds (TEF) ou par chèque établi à l'ordre du Receveur général du Canada.

Pour se prévaloir du service de transfert électronique, communiquer par téléphone avec le Directeur, Service des finances, du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h, heure des Rocheuses :

Telephone: 403-606-0779/ 800-899-1265  
Telec. : 403-292-5503/877-288-8803

**Les chèques** doivent être établis à l'ordre du Receveur général du Canada et postés à l'adresse suivante:

Office national de l'énergie  
Service des finances  
Centre 10, 517 – 10e Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta)  
T2R 0A8

Le formulaire de *paiement* dûment rempli doit accompagner le paiement.

**To Request a Review**

Pursuant to the NEB Act, Section 144, you may file a request for a review of this Notice of Violation by the Board.

The date of filing is the date on which the document is received, as indicated by the date on an e-mail submission or the stamped on the document by a NEB employee.

If you elect to make a request for a review, complete and submit the attached *Request for Review* form to:

Administrative Monetary Penalty - Reviews  
National Energy Board  
Centre 10, 517 – 10th Avenue SW  
Calgary, Alberta  
T2R 0A8

For more information on reviews, please see the Administrative Monetary Penalties Process Guide available on the NEB's [website](#).

If you have any questions regarding this matter, please contact the undersigned.

Sincerely,

**Demander de révision**

En vertu de l'article 144 de la Loi sur l'ONE, vous pouvez présenter à l'Office une *Demande de révision* de cet Avis l'infraction.

La date du dépôt correspond à la date de réception du document, qui apparaît sur l'envoi électronique ou le timbre apposé sur le document par un employé de l'ONE.

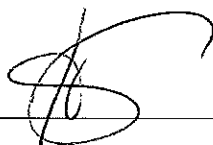
Si vous voulez demander une révision, veuillez remplir et soumettre le formulaire de Demande de révision à l'adresse suivante :

Sanction administrative pécuniaire - Révision  
Office national de l'énergie  
Centre 10, 517 – 10e Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta)  
T2R 0A8

Pour de plus amples informations sur le processus de révision, prière de consulter le Guide sur le processus relatif aux sanctions administratives pécuniaires sur le [site Web](#).

Pour toute question à ce sujet, veuillez communiquer avec la personne soussignée.

Sincères salutations,



Iain Colquhoun

Designated Officer  
Administrative Monetary Penalties

Fonctionnaire désigné  
Sanctions administratives pécuniaires

403-299-3903



**Administrative Monetary Penalty  
Sanction administrative pécuniaire**

**PAYMENT FORM  
FORMULAIRE DE PAIEMENT**

**REFERENCE NO. / N° DE RÉFÉRENCE: AMP-006-2014**

<b>Name of Company/Third Party/Individual:</b> <b>Nom de la société/tiers/individu:</b> <b>LONE PINE RESOURCES CANADA LTD.</b>	<b>TOTAL PENALTY AMOUNT (\$):</b> <b>MONTANT TOTAL DE LA PÉNALITÉ (\$):</b> <p align="center"><b>\$28,000</b></p>
<b>Contact name and title for company/third party:</b> <b>Nom et titre de la personne de contact de la société/tiers:</b> Mr. Tim Granger, President and CEO	<b>Notice of Violation Date:</b> <b>Date de l'Avis d'infraction:</b> <p align="center">15 December 2014</p>
<b>Company/Third Party/Individual address:</b> <b>Adresse de la société/tiers/individu:</b> 1100, 640 – 5 <sup>th</sup> Avenue SW Calgary, Alberta T2P 3G4	<b>Due Date /Date d'échéance:</b> [30 days from the receipt of Notice of Violation / 30 jours après la réception de l'Avis d'infraction] <p align="center"><b>15 January 2015</b></p>

<b>REPLY</b> <input type="checkbox"/> Payment Remitted (Follow payment instructions below) / Paiement remis (suivez les instructions ci-dessous)	
<b>CONTACT INFORMATION</b> <b>Company/Third Party/Individual</b> (Name, address, and telephone and fax numbers)	<b>COORDONÉES</b> <b>Société/tiers/individu</b> (Nom, adresse, # de téléphone et télécopieur)

**PAYMENT INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE PAIEMENT**

Your completed Payment form should be enclosed with your payment.  
 Ce formulaire de paiement doit être joint à votre paiement.

**A. For payments made by cheque, money order or bank draft / Paiement par chèque, mandat ou traite bancaire:**

1. Attach a copy of this form with your payment.  
 Annexer une copie du présent formulaire à votre paiement.
2. Payments must be made payable to **Receiver General for Canada**.  
 Payer à l'ordre du **Receveur général du Canada**.
3. Payments must be denominated in Canadian dollars.  
 Libeller l'instrument de paiement en dollars canadiens.

**SEE IMPORTANT NOTES ON REVERSE / VOIR VERSO POUR NOTES IMPORTANTES** →

Remittances must be sent to:

National Energy Board  
Centre 10, 517 – 10<sup>th</sup> Avenue SW  
Calgary, Alberta  
T2R 0A8

Envoyer le paiement à :

Office national de l'énergie  
Centre 10, 517 – 10<sup>e</sup> Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta)  
T2R 0A8

**B. For remittances made using electronic funds transfer / Paiement par transfert électronique:**

1. Remittances must be made in accordance with instructions provided by the National Energy Board.  
Observer les instructions de l'Office national de l'énergie.
2. Remittances must be denominated in Canadian dollars.  
Le paiement doit être en dollars canadiens.
3. If you wish to utilize the electronic funds transfer service, please contact the Director of Financial Services at 403-606-0779 or 1-800-899-1265, Monday to Friday, from 09:00 to 16:00 Mountain Time.  
Pour se prévaloir du service de transfert électronique, communiquer par téléphone avec le Directeur, Service des finances au 403-606-0779 ou 1-800-899-1265, du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h, heure des Rocheuses.

**NOTES**

1. Remittances in currencies other than Canadian dollars or sent to other government agencies will be deemed **not to have been received** by the National Energy Board.  
Les versements qui ne sont pas en dollars canadiens ou qui sont envoyés à d'autres organismes gouvernementaux seront considérés comme **n'étant pas parvenus** à l'Office national de l'énergie.
2. If payments are not received in accordance with the terms of the Notice of Violation, penalties will be assessed in accordance with the *Financial Administration Act*.  
Si les paiements ne sont pas effectués conformément aux conditions de l'Avis d'infraction, des pénalités seront imputées en application de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.
3. Overdue accounts will be charged interest at the rate of 1.5 % per month compounded monthly.  
Pour les comptes en souffrance, un intérêt de 1,5 % par mois, composé mensuellement, sera appliqué.

---

For information about the National Energy Board and its activities please go to the National Energy Board website:  
Pour obtenir de l'information sur l'Office national de l'énergie et ses activités, consulter le site web à l'adresse suivante:  
[www.neb-one.gc.ca](http://www.neb-one.gc.ca)

To obtain additional information about and view the *National Energy Board Administrative Monetary Penalties Regulations*, please go to:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/N-7/index.html#r31R3g>

Le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires de l'Office national de l'énergie* est disponible à l'adresse suivante:

<http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/N-7/index.html>





**Administrative Monetary Penalty  
Sanction administrative pécuniaire**

*Request for Review  
Demande de révision*

<b>Name of Pipeline Company/Third Party/Individual:</b> <b>Nom de la société / tiers / individu:</b> <b>LONE PINE RESOURCES CANADA LTD</b>	<b>NEB AMP File # / No. DU DOSSIER</b>  <p style="text-align: center;"><b>AMP-006-2014</b></p>
<b>Contact name and title for company/third party:</b> <b>Nom et titre de la personne de contact de la société / tiers:</b> Tim Granger, President and CEO	<b>Notice of Violation Date /</b> <b>Date de l'Avis d'infraction :</b>  <p style="text-align: center;"><b>15 December 2014</b></p>
<b>Company/Third party/Individual address, phone and fax numbers:</b> <b>Adresse, numéros de téléphone et télécopieur de la société / tiers /individu:</b> 1100, 640 – 5 <sup>th</sup> Avenue SW Calgary, Alberta T2P 3G4	<b>TOTAL PENALTY AMOUNT: /</b> <b>TOTAL DE LA PÉNALITÉ :</b>  <p style="text-align: center;"><b>\$ 28,000</b></p>

<b>DATE OF REQUEST (must be RECEIVED by the NEB by the due date indicated on the Notice of Violation)</b> <b>DATE DE LA DEMANDE DE RÉVISION (doit être reçue par l'Office avant la date d'échéance indiquée sur l'Avis d'infraction)</b>	
<b>REQUESTING REVIEW OF / DEMANDE DE RÉVISION POUR:</b>	
<input type="checkbox"/> <b>Penalty Amount / Montant de la pénalité</b> [Provide brief reason why the Board should find the amount of the penalty was not determined in accordance with the regulations / Fournir une brève explication des motifs pour lesquels l'Office devrait trouver que le montant de la sanction n'a pas été déterminé en conformité avec les règlements]	
<input type="checkbox"/> <b>Facts of Violation / Faits de l'infraction</b> [Provide brief reason why the Board should find that you did not commit the violation / Fournir une brève explication des motifs pour lesquels l'Office devrait trouver que vous n'avez pas commis l'infraction]	
<input type="checkbox"/> <b>Both / Les deux</b> [Provide brief reason why the Board should find that the amount of the penalty was not determined in accordance with the regulations and you did not commit the violation / Fournir une brève explication des motifs pour lesquels l'Office devrait trouver que le montant de la sanction n'a pas été déterminé en conformité avec les règlements et que vous n'avez pas commis l'infraction]	
<b>LEGAL REPRESENTATION / CONSEILLER JURIDIQUE</b>  <input type="checkbox"/> Self / Soi-même <input type="checkbox"/> Legal Counsel / Conseiller juridique <input type="checkbox"/> Agent / Représentant	<b>Name and contact information for Legal Representative or Agent / Nom et communication pour conseiller juridique ou représentant</b>

**REQUEST FOR REVIEW INSTRUCTIONS**  
(La version française suit)

You can submit a Request for Review form by:

1. Filling out this form and mailing it to:

National Energy Board  
Administrative Monetary Penalties  
Centre 10, 517 – 10<sup>th</sup> Avenue SW  
Calgary, AB  
T2R 0A8

2. Filling out this form and faxing it to:

403-292-5503

3. Filling out an on-line form from the NEB website:

[www.neb-one.gc.ca](http://www.neb-one.gc.ca)

The completed Request for Review form must be received by the NEB within 30 days from the receipt of the Notice of Violation.

The review process will be conducted in writing.

The information requested on this form should be complete. Omitting information could delay the review process.

Additional information on process and timelines will be provided upon reception of your request for review.

---

**INSTRUCTIONS POUR LA DEMANDE DE RÉVISION**

Pour soumettre une demande de révision:

1. Remplissez ce formulaire et l'envoyer par courrier à:

Office national de l'énergie  
Sanctions administratives pécuniaires  
Centre 10, 517 – 10<sup>e</sup> Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta)  
T2R 0A8

2. Remplissez ce formulaire et l'envoyer par télécopieur à:

403-292-5503

3. Remplissez le formulaire électronique se trouvant sur le site web suivant:

[www.neb-one.gc.ca](http://www.neb-one.gc.ca)

La demande de révision doit être complétée et reçue à l'Office dans les 30 jours suivants la date de réception de l'Avis d'infraction.

L'examen de révision est un processus écrit.

Les renseignements demandés dans le présent formulaire doivent être complets. Un manque de renseignements pourrait retarder le processus d'examen.

Des renseignements supplémentaires sur le processus et les échéances seront fournis dès réception de votre demande de révision.

---

For information about the National Energy Board and its activities, please go to the National Energy Board website:  
Pour obtenir de l'information sur l'Office national de l'énergie et ses activités, consulter le site web à l'adresse suivante:

[www.neb-one.gc.ca](http://www.neb-one.gc.ca)

To obtain additional information about and view the *National Energy Board Administrative Monetary Penalties Regulations*,  
please go to:

<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/N-7/index.html>

Le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires de l'Office national de l'énergie* est disponible à l'adresse suivante:

<http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/N-7/index.html>